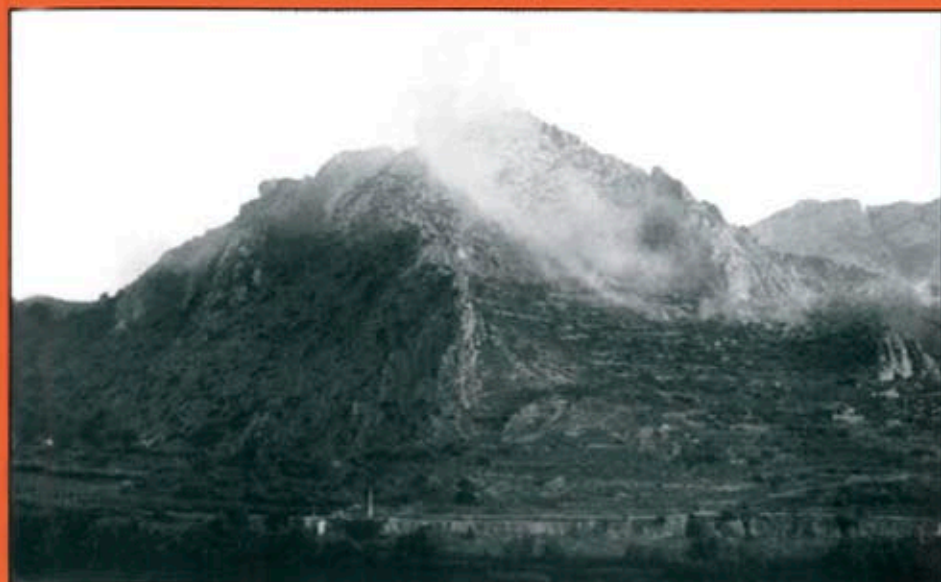




Acte de presentació del Segon Congrés Català de Cuina.



El nostre país malait pels incendis. Camarasa víctima del foc aquest any.



Els curssets de natació, una tradició de cada estiu.

## SEGON CONGRÉS CATALÀ DE CUINA

Durant el mes d'octubre Balaguer serà seu d'una intensa activitat gastronòmica.

## FOC!!, ES CREMA EL NOSTRE ENTORN

La població de Camarasa ha patit les conseqüències del foc aquest estiu.

## VALLFOGONA, ESTIU I CULTURA '94

La localitat de Vallfogona posa en marxa les seves activitats d'estiu.

## OBRES D'URBANITZACIÓ AL CARRER BARCELONA

Properament començaran les obres en el cèntric carrer de la ciutat de Balaguer.

## ESPORTS

La balaguerina Cèlia Camarasa als campionats de Catalunya.

Liquidació  
gènere  
d'estiu.

L·A A·R·G·E·N·T·I·N·A

FINS EL

50%

DE DESCOMPTE

Fins a un 50% de descompte  
en les millors marques  
del mercat:

LEWIS  
CLOSED  
REPLAY  
LACOSTE  
MATEHOCOLA  
CHIPEE  
BONAVENTURE  
BLANC BLEAU

I també fins el 15 d'agost,  
tenim grans descomptes  
en la secció de

**ROBA PEL TREBALL**

("monos", caçadores,  
pantalons amb gomes, camises,  
vestuari hosteleria,  
vestuari sanitari, etc.)

**i ROBA PELS COL·LEGIALS**

(bates col·legi, uniforme  
Germanes Carmelites, bluses, etc.).

L·A A·R·G·E·N·T·I·N·A

*f u n d a d a 1 9 0 8*

*Avall, 2 tel. 44 56 65 \* 25600 Balaguer*

## groc 171

Segona quinzena juliol

### DISTRIBUCIÓ GRATUÏTA A:

Balaguer, Bellcaire d'Urgell, Camarasa, Castelló de Farfanya, Cerb, La Ràpita, La Sentiu, Menàrguens, Os de Balaguer, Sant Llorenç, Tartareu, Tèrmens, Vallfogona de B. i Vilanova de la Sal.

### EDITA:

DOSSIER P&M, S.L.  
Plaça Pau Casals, 1 bis  
Tel. 44 82 73 - Fax 45 03 11  
25600 BALAGUER (lleida)

### DISSENY, COMPOSICIÓ I MAQUETACIÓ:

DOSSIER P&M, S.L.  
IMPRIMEIX: Impremta Guu  
DIPÒSIT LEGAL: LL-81-1987  
TIRADA: 4.000 exemplars  
DISTRIBUCIÓ: Gratuïta

### REDACCIÓ I PUBLICITAT:

Pedro Pérez, Sisco Alarcón

### COL·LABORADORS

HABITUALS: Josep M. Simon i Aubemí, Pere Esteve i Yusta, Andreu Trilla i Cudós, Joan Borda i Boreu, Francesc Serra i Emili Monge i Gili.

GROC és una publicació plural i independent. Els articles són opinions exclusives dels seus autors que GROC no fa necessàriament seves. En defensa de la llibertat d'expressió de la nostra societat, ens comprometem a acceptar les rèpliques que els lectors estimin oportunes sempre que es guardi el degut respecte que mereixen persones i institucions.

# Presentació del Segon Congrés Català de Cuina

El propassat dijous dia 21 es va presentar a Balaguer el Segon Congrés Català de Cuina amb la presència del Director General del Consorci de Promoció Turística de Catalunya Joan Gogul.

Aquest Segon Congrés fou inaugurat el passat 6 de maig a Barcelona i es perllongarà fins al mes de desembre i es presenta com una plataforma de debat oberta a tota la societat catalana per tal de definir com és la cuina catalana d'avui i com es pot projectar-la arreu d'Europa.

Les activitats del Congrés es desenvolupen en dos àmbits paral·lels. Per una banda, consta d'una sèrie de treballs acadèmics amb la discussió de diferents ponències d'estudi, i d'altra banda un conjunt d'activitats de tipus social i culturals on es posarà en pràctica tot allò que es dirà a les ponències i que inclouran degustacions sobre el terreny dels productes i les receptes de la terra.

La frase atribuïda a Josep Pla «La cuina d'un país és el seu paisatge posat a la cassola» és el punt de referència d'aquest Congrés alhora de posar en marxa els diferents treballs i intentar conèixer la realitat de la cuina que es practica habitualment a Catalunya i més concretament als seus paisatges característics com són la muntanya, el secà, l'horta i la marina.

A partir de la primera setmana d'octubre, i un cop finalitzat el Congrés Acadèmic,

es posarà en marxa el Congrés Social. Durant quatre caps de setmana de la tardor, període d'excel·lència gastronòmica, es realitzaran jornades gastronòmiques dedicades a les cuines dels diferents paisatges del país, que inclouran la degustació sobre el terreny dels productes i receptes de la terra. És a dir, s'organitzen quatre caps de setmana temàtics en els quals els congressistes es desplaçaran als diferents paisatges del país per tal de celebrar reunions de cuina, gastronòmiques, culturals i de lleure.

Els dies 1 i 2 d'octubre celebraran a Olot les jornades dedicades a la cuina que es fa a la muntanya. El 15 i 16 d'octubre, Balaguer serà seu de les jornades sobre l'horta. El 29 i 30 d'octubre, Manresa acollirà les jornades sobre el secà. Finalment, el 12 i 13 de novembre, celebraran a Sant Carles de la Ràpita les jornades sobre els productes i la cuina de la marina.

Aquestes jornades s'iniciaran els divendres a la nit amb una recepció de benvinguda a l'ajuntament acompanyada de diferents activitats lúdiques.

Els dissabtes es realitzaran diferents reunions del grup de treball i tindrà lloc un sopar elaborat amb productes de la terra per cuiners de diferents poblacions del mateix paisatge.

Els diumenges es realitzaran diverses activitats de promoció de productes, de cuina i de recursos turístics locals o comarcals.



Segon Congrés Català de Cuina

Segons va explicar en l'acte de presentació el Director del Congrés Josep Vilella «el Congrés està obert a la participació de tothom. Els destinataris són la societat catalana en general, des dels productors de matèries primes fins als consumidors passant pels distribuïdors.»

En definitiva, aquest Segon Congrés espera la participació de la nostra comarca. Totes aquelles persones que estiguin interessades en fer-se congressistes poden recollir la butlleta i inscriure's de forma gratuïta, en l'oficina de Turisme de l'Ajuntament de Balaguer o en els diferents restaurants de la comarca que participen en aquest Segon Congrés Català de Cuina.

## CENTRE VETERINARI



## MONTSEC

TANCAT PER VACANCES DEL 15 AL 31 D'AGOST

URGÈNCIES: Tel. 900 29 29 29 abonat 20 60 60 o al tel. 44 55 84

## Consulta

Visites a domicili

Vacunacions

Cirurgia

Anàlisis

Aliments i complementos

Servei de perruqueria

Pare Sanahuja, 27 • Tel. 44 55 84

25600 BALAGUER

# Sant Jaume i els fanalets

A Balaguer és costum sortir la vigília de sant Jaume, és a dir el 24 al vespre, a visitar la capella i venerar la imatge d'aquest sant. Els més menuts hi han anat sempre amb uns fanalets encesos. Aquesta tradició ha perdurat i sembla que aquest any l'Associació de Veïns del Casc Antic ha volgut enlairar aquesta diada perquè, dit de passada, la presència de fanalets que acudien a la devota cita cada cop ha anat minvant, i per tal que no arribem a perdre, fins i tot, aquest costum han organitzat una celebració que espero que sigui tan reeixida com els membres de l'Associació l'han pensada.

Però per què la mainada hi va amb fanalets? Aquesta és una llegenda que perdura i és bo que no s'oblidi. La tradició conta que el sant Apòstol quan passà per les nostres terres, de camí cap a Galícia, se li clavà una punxa al peu, i es deturà per treure-se-la. Com que era fosc i no s'hi veia, el pobre home, no sabia com fer-s'ho per

desprendre's d'aquell torbament. Llavors la Mare de Déu baixà del cel acompanyada d'una cort d'angelets que li feien llum. I fou ella mateixa qui li tragué la malèfica punxa que tant atribolava el sant. I aquest podé continuar el seu llarg camí.

Joan Amades, en el seu «Costumari» ens parla d'aquesta llegenda i fins i tot que foren uns veïns els qui li feren claror amb uns llums. El relat de l'Amades continua parlant que la punxa era de romeguera, planta coneguda també amb el nom d'esbarzer. I un cop treta la punxa el sant baixà al riu a rentar-se la ferida, acompanyat dels angelets que l'il·luminaven en tot moment.

Per recordar aquest fet la mainada s'aplegava a la capelleta de Sant Jaume en pietosa processó i acompanyada d'aquests fanalets encesos que recordaven l'angèlica il·luminació.

Recordo que quan nosaltres hi anàvem no ens ho preniem tan seriosament com l'ocasió

requeria, ja que allò que més ens agradava era «fer guerres» amb els fanalets encesos. El lector em permetrà que utilitzi aquesta expressió tan poc escaient, però aquesta era la realitat. Quan els pares i els padrins no se n'adonaven començàvem a colpejar els altres fanalets. La finalitat no era cap altra que encendre el fanalet del més desventurat. I més d'un se n'havia d'anar a casa mig plorós perquè li havien encès el seu preuat fanalet. Quina trastada! Em ve al cap també que, un cop acabada la processó i la visita, no volíem apagar el ciri que portava el fanalet i fèiem concursos a veure quin durava més. I l'endemà la història continuava pel carreró de santa Anna on es repetia la celebració del dia anterior. Em sembla que aquest any només hi haurà una

processó que anirà des del carrer de sant Jaume fins a l'església del Miracle on s'ha instal·lat l'altar de santa Anna. Ah! i parlant de santa Anna la tradició ens parla que aquesta capella era visitada per les mares que sortien a missa un cop haver infantat, també dit donar a llum. Allò que no sé és si el fet de donar a llum és el motiu d'anar-hi també la mainada amb fanalets.

Tant si ho és com si no aquest ha estat el costum i d'aquesta manera ni els Jaumes ni les Annes s'han vist discriminats per raons sexistes.

Bona festa a tots!

Josep M. Simon i Auberni

## Guia de primers auxilis

### Lesions musculars

#### CAPITOL 18

Aquestes lesions, tot i no suposar una amenaça per la vida, són molt freqüents, sobretot a la pràctica esportiva. TIPUS

a) Rampa: És una contracció involuntària, intensa i dolorosa d'un múscul o grup de músculs provocada per l'exercici físic. La seva aparició és afavorida per la manca d'entrenament, entre d'altres causes.

b) Ruptura muscular: Pot ser parcial o total. És la ruptura aguda de les fibres que componen un múscul a causa d'un sobreesforç físic localitzat o d'un traumatisme.

#### SÍMPTOMES

a) Dolor localitzat  
b) En el cas de ruptura muscular, pot afegir-s'hi inflor i equimosi a la zona afectada.

**ACTUACIÓ DEL SOCORRISTA**  
En general, l'actuació del socorrista davant una lesió muscular es limitarà a:

- Deixar en repòs la zona afectada.
- Aplicar fred local per a disminuir el dolor i la inflor
- Consultar el metge.



#### RAONS PER A IMMOBILITZAR

A) Evitar el patiment del ferit provocat pel dolor que produeix la mobilització dels extrems fracturats de l'os durant el trasllat.

B) Evitar l'agreujament de l'afectac per l'aparició de lesions sobreafegides quan es belluga involuntàriament l'extremitat o s'efectua el trasllat (lesions de músculs, lligaments, nervis o vasos sanguinis).

C) Permetre l'evacuació a un centre assistencial en condicions d'estabilitat i seguretat per al ferit. En el proper capítol explicarem les normes per a immobilitzar.

Creu Roja Balaguer

# REFRESCANT



**GELATS?**  
Imagina-te'ls...  
i nosaltres  
te'ls farem.  
(Granissats,  
batuts, copes,  
terrines...)



*La Jijonencia*  
GELATS ARTESANS

## FONTBLANCA

Molí del Comte, 13 • (Antic camí de la Safyc)  
Tel. 45 09 27 • BALAGUER

# El foc, un element a controlar

Milers i milers d'anys fa que el foc va estar descobert per l'home, en un principi aquest element era recuperat pels primers pobladors de la terra mitjançant els elements atmosfèrics, però l'home va entendre que tenia molta dificultat en mantenir-lo encès, i calia inventar la forma de provocar-lo a voluntat pròpia.

De com va estar aquest esdeveniment no està del tot clar però sense cap dubte l'home primitiu va inventar la forma de encendre un foc de manera artificial.

El foc ha estat des d'aquells moments sempre present en la vida quotidiana de les persones, el foc els hi ha donat calor, llum, el foc ha servit per comunicar-se a grans distàncies, el foc ha estat element purificador per algunes religions, el foc ha estat el motor de moltes màquines que han utilitzat el seu vapor en contacte amb l'aigua per funcionar, i també

no podem oblidar que el foc està lligat estretament amb el condiment dels aliments que l'home consumeix.

Però el foc igual que l'aire i l'aigua han estat uns elements que a l'home li ha costat moltíssim de poder-los controlar, i avui per avui en que la tecnologia a permès tants miracles, impensables tan sols fa cent anys, aquests elements són massa vegades notícia per el seu descontrol.

El foc com element incontrolat és una de les causes que mes fan perillar l'ecosistema del nostre entorn, però cal dir que als elements atmosfèrics, l'aire, i la manca d'aigua s'han afegit uns nous perills "La falta de responsabilitat de l'home".

Està comprovat que la majoria dels incendis que actualment estant assolant el nostre país són causa directa o indirecta de l'home, i també és cert que aquests dies hem pogut escoltar, llegir o veure tot tipus



Un centenar d'hectàrees es van cremar al terme de Camarasa

## Comercial Arno s.l.

MOBLES DE BANY, MAMPARES,  
MIRALLS, MOBILIARI DE CUINES, ETC.

Ctra. Comarcal 1313 • Polígon Industrial Camp Llong  
Telèfon 45 10 84 • 25600 BALAGUER (Lleida)



de declaracions fetes moltes vegades sense un coneixement del tema el suficient ampli per poder opinar, està clar que exclueixo d'aquestes declaracions a les fetes pels polítics ja que moltes vegades les seves opinions estan fetes amb la intenció de desprestigiar als seus opositors polítics.

La veritat o almenys la meua veritat és que difícilment es pot lluitar amb un element tan majestuós com és el foc, i no caure amb crítiques de neòfits.

El propassat dia 3 de juliol també la nostra comarca i per ser més exacte dintre del terme de Camarasa, vam viure l'amarga experiència de veure com més d'un centenar d'hectàrees de boscos cremaven degut a una cigarreta llançada des d'un vehicle a la cuneta de la carretera.

Des del primer moment els efectius de bombers del parc de Balaguer, van lluitar amb una gran professionalitat per intentar controlar el foc que degut a les inclemències del temps (41 graus de temperatura i 16% d'humitat de l'aire) sense oblidar un vent de marinada que va fer que fós materialment impossible de ser controlat des d'un bon principi.

No obstant el desplegament de deu vehicles de diferents parcs de la província així com dues esquadres de forestals, i nombrosos voluntaris de Camarasa que amb el seu alcalde al davant van aconseguir

després de quasi 24 hores de forta lluita dominar el que podia haver estat una desgràcia major pel nostre entorn.

En una conversa mantinguda amb l'alcalde de Camarasa després d'una setmana del desgraciat incendi em va recalcar la gran labor que van fer tots els bombers i voluntaris, que van intervenir en aquest sinistre, i vam comentar l'inconvenient de no disposar en un primer moment d'un helicòpter bombarder que degut als 19 incendis que en aquell moment hi havia en la província de Barcelona va ser completament impossible la seva inestimable col·laboració, ja que la seva efectivitat es va veure ven clara el dia següent.

Per tant cal després d'aquesta amarga experiència, que tots siguem més cauts, no tant sols en el que respecta al posar foc al bosc, si no que també en fer crítiques sense un bon coneixement del tema.

Tots sabem que tot és millorable, tots sabem que la infraestructura actual dels parcs de bombers és poder més urbana que rural, però també sabem que aquestes mancances són suplides moltes vegades posant en perill la seva vida, i tan sols per això mereixen el nostre respecte i la nostra admiració.

Pere Esteve i Yusta



## CENTRE CULTURAL ESCOLA D'IDIOMES DE BALAGUER ANGLÈS - FRANCÈS ADULTS - INFANTS

CENTRE EXAMINADOR RECONEGUT PER LA UNIVERSITAT DE LONDRES  
CURSET D'ESTIU INTENSIU

Durant el mes d'agost - Tots els nivells  
MATRÍCULA OBERTA PEL PROPER CURS  
INFORMES - INSCRIPCIONS: de 7 a 9, de dilluns a dijous  
Passeig de l'estació, 25 (Entrada particular) - Tels. 44 54 29 - 45 08 98

## Balaguer ho necessita

Aquest any 1994 tindrà un significat especial per Balaguer, serà l'any en que estrenarem un seguit de realitzacions urbanístiques amb que els governants convergents del nostre consistori, ens obsequiaran. Malgrat tot, crec que s'han deixat per fer un obra que amb un preu relativament petit hauria donat un gran sentit al conjunt general de les realitzacions. Em refereixo a la Passarel·la que ha d'unir la part nova de la Ciutat amb el casc Antic, i que donaria vida al comerç i revitalitzaria tota la part de Sant Salvador carrers adjacents i fins la Plaça Mercadal. Sí que es veritat que el projecte, o les primeres intencions de fer-la varen ser dels altres (els Socialistes), però crec que el que tenim de mirar tots és el fer el que calgui perquè Balaguer sobresurti de la sopor en que està actualment immersa.

Balaguer, ha estat notícia, malauradament massa vegades pels despropòsits i les trifulques d'alguns membres del Consistori, crec arribada l'hora d'oblidar-ho tot i des d'ara fins les properes eleccions de l'any que ve, treballar conjuntats i oferir sense esperit de protagonisme per part de tots, una bona imatge i posar les primeres pedres o fer els fonaments d'objectius que sigui possible realitzar en el futur.

Balaguer no necessita grans

obres, sí moltes de petites.

Una d'elles pot ser la que he dit abans, la Passarel·la, una altra podria ser l'arranjament del cimintiri Nou, al que tenim tots, principalment per part municipal molt oblidat, ja que sols el cuiden una mica els dies propers a tots Sants.

Un altra obra podria ser dotar de més llums alguns carrers de la Ciutat, ja que carrers de molt trànsit com el del Sant Crist, el P. Sanahuja, el C/ Barcelona i altres de la part nova, estan insuficientment enllumenats.

I una iniciativa que podria donar molt bon resultat podria ser la que l'Ajuntament de Girona va emprendre, al fer pintar totes les façanes que donen al riu. Perquè el de Balaguer no pot fer el mateix i oferir una compensació econòmica equivalent als propietaris que ho facin. Així donaríem una visió nova davant Balaguer.

Aquestes són unes de les poques iniciatives que podrien emprendre els consellers actuals abans de marxar, donat que som molts que estem convençuts de que almenys alguns dels actuals la propera legislatura ja no hi seran, i si fesin això, a ells els quedaria un bon sabor de boca, per haver marxat deixant una bona i barata OBRA.

E. Monge



## BAR FLEMING

Dr. Fleming, 37  
Tel. 44 69 32

BALAGUER



## Cursets de natació



Ha arribat l'estiu, les vacances, la calor i les ganes de passar-ho bé; els nens i les seves activitats protagonistes d'aquesta estació es preparen per anar a la piscina, a la platja o al riu; en tot cas, on hi hagi aigua, puguin «remullar-se» i passar una bona estona.

Ah! però que necessiten els nens per poder anar a l'aigua ademés d'un bon banyador? Doncs el que necessiten és saber nedar i desenvolupar-se en el medi aquàtic. I per aprendre això que s'ha de fer? doncs el que s'ha de fer, és anar a cursets. Doncs som-hi!

El monitor ja és a punt, la piscina ben plena d'aigua, i el nens recent llevats arriben a la piscina amb cara de son, ja li passarà de seguida... El monitor comença a fer els exercicis de gimnàstica escalfatòria, i els nens l'imiten amb tota atenció. Un cop els muscles escalfats, som-hi! cap a l'aigua, dels més petits fins als més grans, havent passat tots per la dutxa, i asseguts a la vorera de la piscina començarem remullant els peus a l'aigua i després d'això, xoff, sense pensar-ho gaire, ens ficarem de ple dins la piscina.

Aquí ja discernirem segons el grup, l'edat i l'experiència de

cada nen amb l'aigua, així doncs cadascú segons les seves qualitats anirà amb el grup adient, i amb el monitor més adequat per les seves característiques, destacarem tres grups principalment: el primer, serà el grup d'iniciació o també anomenat «guarderia». En aquest grup hi ha els més petits, i aprendrem a conèixer l'aigua, com moure'ns amb més o menys gràcia dins d'ella.

El segon grup, dit dels mitjans hi trobarem els nens amb una relativa experiència, capaços de recórrer curtes distàncies aquàtiques amb ajuda per part del monitor, i en el tercer grup, dit també de perfeccionament, hi trobarem uns veritables peixos, on els nens perfectament familiaritzats amb l'aigua, aprenen i perfeccionen els diferents estils de la natació.

Així doncs, nens i nenes, siguin quines siguin les vostres condicions, ja ho veieu, a cursets de natació hi trobareu el vostre grup perquè pugueu jugar i passar-ho bé amb l'aigua, sobretot ara amb les vacances i la calor, quies resisteix a prendre un bon bany?

**EMSADE**



Podem realitzar tots els treballs que vulgui. Truqui'ns, l'informarem  
**TORRE DOMINGO • LA RAPITA**  
(Vallfogona de Balaguer)  
Tels. 44 65 14 / 908-63 55 13

**EMSADE**  
EMPRESA DE SERVEIS

PRESTACIÓ DE PERSONAL LEGALITZAT  
TREBALLS DE PALETA, GUIX I PINTURA  
NETEJA EN GENERAL  
TOT TIPUS DE TREBALLS, AGRÍCOLS I DE JARDINERIA  
REPARTIMENT DE TOT TIPUS DE PUBLICITAT

# Gent que fan poble

Andrés Izquierdo García

## Nom?

Andrés Izquierdo García.

## Lloc de naixement?

Lleida, encara que fins als vint anys vaig viure a Burgos.

## Quants anys a Balaguer?

35 anys.

## Per què va venir a Balaguer?

Per trasllat del meu pare, treballador de RENFE, a aquesta ciutat.

## Què admira més de Catalunya?

El sentit de l'amistat, encara que costi aconseguir-la és forta i duradera.

## Què li agrada més de Balaguer?

La immensa majoria de la gent, què va ser el que em va dedicar a quedar-me, perquè vaig ser molt ben rebut.

## Que canviaria ràpidament de la ciutat?

Determinades actituds d'una minoria de gent. També s'hauria de solucionar la brutícia dels carrers.

## Quants anys fa que fa de carter?

35 anys.

## És veritat que abans els carters repartien amor i avui disgustos?

Sempre s'ha repartit de tot, però amb els canvis de la societat els nuvis ja no s'escriuen.

## És veritat que abans el carter sabia tot el que passava amb una casa del seu poble?

No. És un tòpic. Un carter sap més o menys el que sap tothom.

## Nom d'una dona?

El de la meua dona, Isabel, perquè si no em deixa sense postres.

## Què admira més d'una dona?

Prudència i intel·ligència.

## Nom d'un llibre de poemes?

«Romancero Gitano» de Federico García Lorca.

## Nom d'un llibre de cuina?

No sé si el coneixeràs, és d'un tal J.M. Morell, i es diu «Els Fogons de Lleida».

## Saben que vostè és un gran gourmet?

No sé si ho saben, però jo sí i amb això en tinc prou.

## Nom d'un plat de cuina?

Carxofes amb cloïses, de l'abans anomenat famós restaurador.

## Per beure amb un bon menjar, vi o cava?



Les dues coses. Depèn del tipus de plat.

## Quin plat sap cuinar?

Tots, modèstia apart.

## Una T.V.?

Cap.

## Un programa de T.V.?

Documentals del canal 33

## Una pel·lícula?

Totes les dels germans Marx.

## Nom d'un polític?

Felipe González. A nivell local, Miquel Aguilà.

## Un equip de futbol?

La selecció del Brasil del Mundial de 1970.

## Divorci, sí o no?

Sí, és clar.

## Nom d'una artista de cinema?

Marilyn Monroe i Groucho Marx.

## Nom d'un arbre que li agrada més?

El pi negre del Pirineu.

## No creu que als bonsais se'ls castiga massa?

No. Els bonsais són els arbres millor cuidats del món. Normalment dupliquen, i fins i tot tripliquen, l'edat dels seus germans a la natura.

## Quants bonsais té a casa seva?

Pocs. Menys dels que voldria.

## Un consell al comerç de Balaguer?

Renovar-se o morir.

## Una salutació als Balaguerins?

En lloc de salutació, un prec als polítics i empresaris per a que facin tot el possible per mitigar l'atur.

Vostè és de la gent de la ciutat que fan poble.

Josep M.

# FORMACIÓ PROFESSIONAL GRAU SUPERIOR

MP3

+

PRÀCTIQUES EMPRESES



UNIVERSITAT

## Podran accedir a MP3

Les persones majors de 18 anys que hagin cursat i aprovat:

- FP 2n Grau de qualsevol especialitat
- COU

Persones majors de 20 anys o bé que els compleixin durant l'any, hi accediran mitjançant:

## PROVES D'ACCÉS MÒDULS PROFESSIONALS-3

Preparació específica per accedir a la PROVA durant el mes d'agost.  
Data de la prova: 7 de setembre

## OBERTA MATRÍCULA



CENTRE D'ESTUDIS  
A.C.S.E.R. S.C.C.L.

Centre Privat Autoritzat Núm. 25006793

Sant Lluís, 50  
Telèfon 44 59 12  
25600 BALAGUER  
La Noguera (Lleida)

# Actes estiuenecs a Vallfogona

## Programació Actes agost / setembre a Vallfogona

### Actes Culturals

3, 4 i 5 d'AGOST

Taller de Ceràmica a càrrec de Pilar Carbí.

Lloc: Sala d'Actes de l'Ajuntament. Hora: 6 a 9 tarda.

CURS GRATUÏT. El material anirà a càrrec de cada alumne. Podeu passar a apuntar-vos per l'Ajuntament. Es poden veure mostres de treballs a l'Ajuntament.

Del 8 al 14 d'AGOST

Setmana Ecològica  
(Per a nens i joves).

8 i 9 d'AGOST

Taller de Paper Reciclat

Lloc: Poliesportiu. Hora: 7 a 9 tarda.

10 i 11 d'AGOST

Ecomercat

Lloc: Poliesportiu

Hora: 7 a 9 tarda.

9 d'AGOST

Conferència sobre «Recollida Selectiva». Lloc: Sala d'Actes de l'Ajuntament. Hora: 10 Nit.

13 d'AGOST

Concentració al Poliesportiu. Hora: 5 tarda.

TOTS AL RIU! Recollida per la marge del Segre.

Berenar, grup d'animació i algunes coses més que us detallarem en programes a part.

Del 20 al 28 d'AGOST

Exposició: «Les dones fan esport». Lloc: Sala d'Actes de l'Ajuntament.



L'Ajuntament de Vallfogona programa per cada estiu una sèrie d'actes culturals i esportius

20 d'AGOST

Hora: 2/4 d'11 de la nit. Lloc: Piscines Municipals.

Actuació de l'ESBART LLEIDATÀ DE DANCERS.

Balls típics catalans, mostra del ball de bastons, exhibició de sardanes i de punts lliures.

A l'acabament «sardinada» per a tothom, gentilesa de peixateria i queviures VISI.

18 d'AGOST

IIIr Concurs de Pastissos.

Hora: 6 tarda. Lloc: Poliesportiu.

Per a mestresses de casa i afeccionats a la reposteria artesana (a partir de 15 anys).

Podeu fer pastissos de totes les formes i gustos. Podeu fer pastissos de totes les formes i gustos. Podeu fer un o varis pastissos per persona.

Es poden presentar per colla o bé individualment.

PREMIS

1r Premi: 20.000 ptes i trofeu

2n Premi: 15.000 ptes i trofeu

3r Premi: 10.000 ptes i trofeu

Premi especial: 10.000 ptes per

a la millor presentació.

Un excèsit: 5.000 ptes si es creu oportú.

Un premi de 1.000 ptes a tots els participants restants.

JURAT QUALIFICADOR

Lluís Muixí i Pijuan, Mestre Pastisser de Pastisseria Muixí de Balaguer.

Rafel Tugues i Armengol, Mestre Pastisser de Pastisseria Tugues de Lleida.

Lola Lizaran, la «Tieta Victòria» de la Sèrie de TV3 «Poble Nou».

Jesús Bometón Aguilar, redactor en Cap del Diari «La Mañana»

4 de SETEMBRE

Homenatge a la Gent Gran

12 migdia: Missa acompanyada per l'Orfeó Balaguerí. Al acabar la Missa ens oferiran un concert.

A la sortida, Dinar de Germanor a la Sala Social. Entrega d'una placa a la persona de més edat del poble. Homenatge especial a tots els matrimonis que a partir de 1994 facin 50 anys o més de casats. A continuació Ball fins



IMPRESA

GUIU

Carrer Sant Lluís, 16  
Tel. i Fax 45 03 14 • BALAGUER

## Reclam publicitari

Bolígrafs, calculadores,  
carteres, carpetes, encenedors,  
calendars, samarretes, gorres, PIN'S...  
Més de 500 articles  
per poder gravar  
el seu nom comercial

  
Publicitat & Marketing S.L.

Plaça Pau Casals, 1 bis  
Telèfon 44 82 73  
25600 BALAGUER



que el cos aguanti amb el Grup «XARXA».

**5, 6, 7, 8 i 9 de SETEMBRE**  
**Curset de Pintura Ràpida**, a càrrec de Rosa Agustí.  
 Per a nens i nenes. Lloc: Poliesportiu. Hora: 6 a 8 tarda.

**11 de SETEMBRE**  
**Festa de les Cassoles**  
 Com cada any s'organitza un Dinar de Germanor per a celebrar la DIADA de l'11 de Setembre.

**ACTES DE LA DIADA:**  
 Durant el matí concentració de colles al Poliesportiu i rodalies; preparació dels focs i cassoles. Dinar de Germanor i després gran ball a càrrec del grup GOLO TRUMPET i per animar la festa tots els que vulguin podran participar en un KARAOKE.

**Concurs Cartells Festa Major**  
 - Bases per a la presentació de cartells:  
 Tema: Festes de Sant Miquel. Dies 29 i 30 de setembre i 1 i 2 d'octubre. Vallfogona 1994.  
 Colors: Màxim de tres colors i que no siguin fluorescents.  
 Mides: 30 cm x 42 cm.  
 Termini de presentació: Fins al dia 31 d'agost a les 12 del migdia a les oficines de l'Ajuntament.

## Actes esportius

**II Campionat de futbol Sala de Vallfogona**  
 Participants: Tothom qui vulgui participar en representació del seu carrer i demostrar a la resta del poble que són els millors.  
 Dates: Del 25 de juliol al 6 d'agost.

**IIIr Campionat de Tennis**  
 Participants: Tothom que vulgui participar, hagi realitzat els cursets o no els hagi realitzat.  
 4 categories:  
 Adults: Masculí i femení.  
 Infantil: Masculí i femení.  
 Dates: De l'1 al 10 d'agost.

**Festa Cloenda Cursets de Natació**  
 El proper divendres 12 d'agost es farà entrega dels diplomes dels cursets de natació realitzats aquest estiu. Juntament amb l'entrega de diplomes es donaran els trofeus als guanyadors del III Campionat de Tennis. Tot això estarà dintre d'una gran festa cloenda on es realitzaran jocs recreatius aquàtics.

**III Trobada de Pescadors de Vallfogona, Hostal Nou, La Ràpita i La Cudosa.**  
 Participants: Pescadors de Vallfogona, Hostal Nou, La Ràpita i la Cudosa.  
 Data: 21 d'agost.

**Torneig d'Escacs actiu**  
 Participants: Tots els jugadors d'escacs interessats en participar.  
 Data: 3 de setembre. Hora: 9 del matí  
 Bases: Estan exposades en els cartells anunciadors del Torneig.

**Festa de la Bicicleta**  
 Participants: Tothom qui vulgui participar i tingui ganes de pedalejar.  
 Data: 2n o 3r cap de setmana de setembre.  
 Hora: 10 del matí  
 Lloc: A confirmar.  
 Hi haurà dinar gratuït per tots els participants.

# Obres d'urbanització al c. Barcelona

## Les obres del carrer Barcelona són a punt de començar

Aquesta setmana està previst començar les obres d'urbanització del carrer Barcelona de Balaguer, la qual cosa convertirà a aquesta via urbana en el carrer més llarg de la ciutat.

La primera fase consisteix en l'obertura i la perllongació des de la travessia amb el carrer Garriga fins enllaçar amb l'Avinguda de les Franqueses. Aquesta avinguda servirà per enllaçar amb la nova variant.

La primera fase compta amb un pressupost de 26,3 milions de pessetes. Prop d'11 milions estan subvencionats pel Pla Únic d'Obres i Serveis, i l'empresa adjudicatària és Soriguer, la mateixa encarregada de la construcció de la variant.

L'endarreriment de les obres

ha estat degut a les negociacions mantingudes entre el consitori de l'Ajuntament de Balaguer i els veïns afectats a causa d'una línia d'alta tensió que travessa el carrer i que hauria de passar per sotaterra, tal i com es va acordar en un principi amb la companyia FECSA, i que es faria en quatre fases.

Després d'aquestes negociacions, en que els veïns volien que el soterrament de la línia es fes en una sola fase, es va arribar a l'acord de traslladar el pal de llum de manera provisional per a que es pogués executar l'obra, i fer després un nou projecte que pugui preveure el soterrament d'un sol cop.

# PILAR



**TOTA MENA  
 DE CARN FRESCA  
 I UNA GRAN VARIETAT  
 EN PLATS CUINATS.**

**A més dels nostres serveis de sempre.**

**C/ Barcelona, 36 • Tel. 44 84 13  
 BALAGUER**

**JUNYARDU**  
**PINTOR**  
**LACATS I VERMISSATS**  
 (portes, mobles, fusteria)  
**RETOLACIÓ**  
 TALLER: SANT DIEGO DE CALIFORNIA, 13/15  
 TEL. 450600 / 445166. BALAGUER

*Pintura en general*

**CONSTRUCCIONS**  
**Germans**  
**GUÀRDIA**  
 C/ Sant Antoni, s/n  
 Telèfon 43 81 28  
 OS DE BALAGUER

# Medicina Natural

## Conceptes i símptomes

### ARDORS D'ESTÓMAC

És l'acidesa del líquid gàstric, degut principalment a l'àcid clorhídric lliure o combinat que conté. Sobrevé generalment d'1 a 3 hores després d'haver menjat i els símptomes característics són sensació d'ardor en l'esòfag, que sembla portar fins a la mateixa gola i erupcions àcides. El mal-estar desapareix a l'ingerir aigua amb unes gotes de llimona, i als vòmits, si es produeixen, també alleugent. En algunes ocasions aquesta acidesa és tant gran que fins i tot deixa les dents aspres, encara que no arriba a produir autèntic dolor.

### COLITIS

La colitis consisteix en una inflamació aguda o crònica del còlon. Entre els símptomes comuns i característics figuren dolors de ventre, diarrees i les mucositats acostumen a aparèixer sense barrejar-se amb els excrements, essent habitualment clares i vidrioses. Sol produir abundància de gasos, raó per la qual, es manifesten dolors de tipus còlic i inflamor del ventre.

### DISPEPSIA

La dispepsia és un trastorn digestiu que es caracteritza per la digestió laborosa i imperfecta, els símptomes dels quals són pesadesa d'estómac, perdua de gana, quedant el malalt saciat rapidament, inflamor de l'abdomen a causa de la formació de gasos que produeixen còlics, mal sabor de boca pel matí, mal de cap, i de

vegades marejos i debilitat.

### GASTRITIS

És una inflamació aguda o crònica de les parets de l'estómac. Es caracteritza per falta de gana, mal olor de boca, dolor i sensació de pes en l'estómac, marejos, vòmits, diarrees, mal de cap, febre i ardor d'estómac.

### GASTROENTERITIS

La gastroenteritis suposa l'inflamació simultània de la mucosa de l'intestí i de l'estómac. Els símptomes més característics són vòmits de tant en quant, febre freqüent, falta de gana, dolors de ventre, diarrees, etc.

### INDIGESTIÓ

És la carència de digestió gàstrica completa de l'aliment ingerit i pot produir-se per la detenció o la notable disminució dels processos secretors per part de les parets de l'estómac, com a conseqüència del fred, estats emotius, etc., així com per la ingestió d'aliments en quantitat excessiva o en males condicions per a l'organisme. Origina sensació de pes en la regió de l'estómac, alient fètid, mal de cap, nausees, llengua saburrada, suors freds, tendència al mareig i de vegades rampes doloroses en l'epigàstric.

### ÚLCERA D'ESTÓMAC

Consisteix en la pèrdua de substància en un punt concret de la mucosa gàstrica (de l'estómac) de profunditat i extensió variables.

El símptoma més característic és la sensació de dolor, de vegades manifestat en forma d'ardor, localitzat en l'epigàstric. És freqüent l'evolució temporal; és a dir, es sent dolor durant la primavera i la tardor, alternant amb temporades de calma a l'hivern i estiu. Aquest dolor està relacionat amb els menjars, ja que acostuma a aparèixer en dejú, es calma quan es menja i reapareix novament poques hores després.

### NÀUSEES

Consisteixen en un estat patològic caracteritzat per una sensació penosa localitzada en l'epigàstric i mediastin amb desitjos de vomitar. Generalment és una reacció de l'organisme per expel·lir el que no és necessari.

S'associen a altres símptomes com la salivació abundant, suors profunds, palidesa cutània, taquicàrdia

inicial, llagimeig, etc. També s'acompanya de certa repugnància pels aliments.

### VÒMITS

És un procés fisiològic en el qual, mitjançant la contracció violenta de la musculatura abdominal, es produeix l'expulsió brusca, total o parcial del contingut gàstric per la boca. Poden ser més o menys freqüents, excloent els justificats per causes d'embarç i poden estar o no acompanyades de nausees. Potser el símptoma d'alguna de les moltes malalties que cursen amb vòmits, o simplement el rebuig de l'organisme a l'aliment ingerit a causa del menjar massa en poc temps.

(Text extret del llibre «La ciència de la salut» de P. Peralta)

Centre Món sa

## Aclariment

Sortint al pas d'uns rumors que corren per aquest petit i dissortat poble, volem aclarir que CRISI PERPÈTUA no té res a veure amb l'article publicat fa poc al GROC sobre les Dones d'Almatà.

La companyia de Comèdies CRISI PERPÈTUA, té actualment uns 200 socis i és obvi que ningú no controla el que escriuen o pensen o fan els socis. A més a més, l'article estava firmat per tres estudiants universitaris majors d'edat i perfectament responsables. I més important: si mai ens decidim a parlar de política lo-

cal, parlarem, per exemple, del caciquisme a Balaguer i dels seus representants al consistori municipal i al Parlament de Catalunya, en cap cas de les Dones d'Almatà.

Esperem, doncs, que les coses tornin al seu lloc i que les dones d'Almatà que abans ens saludaven ho tornin a fer, si ho creuen convenient.

Companyia de Comèdies  
Crisi Perpètua



### A MÓN SA TENIM...

Tot tipus de Productes Dietètics, Tractaments Naturals, Cosmètica Natural, Consulta mèdico-naturòpata, Gabinet d'Estètica, Massatges Terapèutics, Recuperació i Evaluacions de Lesions, Sauna, Solàrium, Banyera i Màquines de Gimnàstica Motoritzada.

C/ Moli del Comte-Plaça l'Alguer, 11  
Telèfon 45 13 13 Balaguer



món sa

CENTRE DIETÈTIC  
SALUT I BELLESA

# Esports

## Club Colla Ciclista La Sentiu



La Colla Ciclista de La Sentiu en el dia del Club d'aquest any

Ens trobem a La Sentiu, un poble petit de la comarca de La Noguera a on el fenomen de la bicicleta s'ha arrelat de manera molt significativa, format-se per un grup d'amics una colla ciclista amants d'aquest esport. I diem fenomen, ja que la gran majoria dels seus components

estem convençuts que mai haguessin dit el que avui estan fent damunt d'una bicicleta.

Comencen al setembre de 1990 i com ja ho hem dit, són un grup d'amics que decideixen sortir els diumenges al matí amb bicicleta per les carreteres de les nostres comarques, per fer

esport i al mateix temps passar el matí distret.

Des del seu començament, la colla ha sortit cada diumenge ininterrompudament durant tots els mesos de l'any i així poc a poc l'afició augmenta i la colla es va fent gran, i dintre de les limitacions d'un poble petit com La Sentiu, es poden veure tots els diumenges al matí fins a 13 bicicletes.

Actualment les sortides normals són de 70 a 110 Km, amb sortida de La Sentiu i amb un radi d'acció que arriba a les comarques de La Noguera, L'Urgell, Pla d'Urgell, Les Garrigues, El Segrià, La Segarra i la franja d'Ossa.

Durant aquest anys, també s'han organitzat excursions, com són les sortides a La Seu d'Urgell, Montserrat, Cambrils, Salou, Pla de Beret i Lourdes.

La colla assisteix a totes les marxes cicloturistes de la nostra província; LA PREPIRENÀICA, TÀRREGA, CERVERA, TREMP, LA POBLA DE SEGUR I LLEIDA; també ha estat a la de RODADE BARÀ, FRAGA, MONZON, BARBASTRO, ZAIDIN, i a la

marxa cicloturista més important d'Espanya la clàssica de BILBAO.

Al gener de 1993, la colla decideix legalitzar-se, formant una junta i presentant els estatuts a la delegació d'esports, i es forma el CLUB COLLA CICLISTA LA SENTIU, que en els seus començaments arrenca amb 30 socis.

Actualment s'està organitzant una sortida per poder anar a la localitat Navarresa de Bera de Bidasoa (situada a 75 Km de Pamplona i a 35 de Sant Sebastian), i participar a la marxa INDURAIN, a la qual i participa el corredor navarrès. Des de dins de la junta s'espera engrescar a la majoria de la gent, i a part d'anar en bicicleta, gaudir d'un cap de setmana a Navarra, poder assistir al sopar fi de marxa, al qual hi assistirà M. Indurain i on es farà l'entrega de trofeos. També cada any es fa la sortida per a presenciar una etapa del Tour de França, on de moment tan sols es presència l'etapa, però ben aviat també es pujaran els ports com pot ésser el famós Tourmalet.

## El CEN Balaguer als campionats de Catalunya

La nedadora del Club Esportiu Natació Balaguer, Celia Camarasa i Casals va participar durant els dies 22, 23 i 24 en el campionat de Catalunya d'estiu que es disputà del 23 al 26 de juliol a la piscina Bernat Picornell de Barcelona. Celia Camarasa ha obtingut una marca de 1.09.06 en 100 metres lliures en piscina de 50 metres.



Cèlia Camarasa

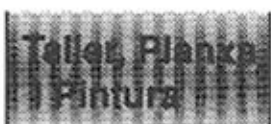
## Bons resultats del Club Atlètic Segre

Daniel Alburquerque, del Club Atlètic Segre de Balaguer, va guanyar la prova de 5.000 metres en el campionat provincial d'atletisme, que es va celebrar el passat dissabte 16 de juliol a la Basses del Picat de Lleida.

Marc Rosselló va resultar quart classificat en la mateixa cursa, mentre que en 3.000 metres femení, la guanyadora va ésser la també atleta del Club Atlètic Segre Montse Ortega, i com a tercera classificada Betsabé Cabrero, també del mateix Club.

En la prova de xavelina, Toni Puiggrós va aconseguir la segona posició.

Tots aquests participants pertanyen al Club Atlètic Segre de la Capital de La Noguera.



## Promoció especial juliol, agost i setembre

**CANVIS D'OLI**  
15% de descompte  
**PNEUMÀTICS**  
Paguin 3 i col·loqui 4  
**ACCESSORIS**  
Descomptes especials (Consultar)  
**SERVEIS 24 HORES**  
**MÀ D'OBRA GRATUÏTA**  
Tubs d'escapament. Pastilles de fre.  
Amortidors. Bateria. Pneumàtics.  
Fars i pilots

**Confïem el manteniment del seu vehicle.**  
**Sortirà guanyant.**

**Comercial Balaguer, S.A.**

Ctra. Balaguer-Tàrraga, Km. 1,5 • Tel. 445754  
25600 BALAGUER (Lleida)



# Serveis

## TELÈFONS ÚTILS

<b>BALAGUER</b>		<b>CAMARASA</b>	
AJUNTAMENT	44 52 00	AJUNTAMENT	42 00 09
GUÀRDIA CIVIL	44 53 53	GUÀRDIA CIVIL	42 00 08
GUÀRDIA URBANA	44 52 00	<b>CASTELLÓ DE FARFANYA</b>	
CONSELL COMARCAL	44 89 33	AJUNTAMENT	42 80 07
BOMBERS	44 50 80	<b>GERB</b>	
SERVEI D'URGÈNCIES	44 77 14	TELÈFON PÚBLIC	44 60 99
CREU ROJA	44 57 96	<b>LA RÀPITA</b>	
RENFE	44 55 03	TELÈFON PÚBLIC	44 50 18
ALSINA GRAELLS	44 54 76	<b>MENÀRGUENS</b>	
TAXIS PÚBLICS	44 50 22	AJUNTAMENT	18 02 05
INSTITUT NACIONAL		CASA DEL METGE	18 02 13
SEGURETAT SOCIAL	44 54 78	<b>OS DE BALAGUER</b>	
AMBULATORI	44 60 28	AJUNTAMENT	43 80 04
QUINTA SALUT L'ALIANÇA	44 75 13	METGE	43 80 03
DESPATX PARROQUIAL	44 53 42	A.T.S.	43 80 62
I.N.E.M.	44 53 16	ESCOLES	43 80 61
FUNERARIA SANT JOSEP	44 57 86	RESIDENCIA	43 81 69
44 57 15 - 44 58 29 - 39 08 62		<b>SANT LLORENÇ</b>	
FUNERARIA PERE BUCHACA	44 67 72	TELÈFON PÚBLIC	42 00 03
	45 09 95	ESCOLA DE NATURA	
CORREOS	44 58 26	L'ARC DE S. MARTÍ	42 02 50
JUTJAT N. 1	45 13 53 - 45 13 83	<b>LA SENTIU</b>	
JUTJAT N. 2	45 11 62 - FAX 45 06 74	AJUNTAMENT	42 40 05
<b>GROC</b>	<b>44 82 73</b>	CASA DEL METGE	42 40 58
<b>BELLCAIRE D'URGELL</b>		<b>TÈRMENS</b>	
AJUNTAMENT	58 60 05	AJUNTAMENT	18 00 10 - 18 00 41
DISPENSARI MÈDIC	58 62 49	<b>VALLFOGONA DE BALAGUER</b>	
GUÀRDIA CIVIL	58 60 16	AJUNTAMENT	43 20 08
		CASA DEL METGE	43 20 55
		TELÈFON PÚBLIC	43 20 02

## HORARI DE TRENS

SORTIDES	ARRIBADES	SORTIDES	ARRIBADES
BALAGUER	LLEIDA	LLEIDA	BALAGUER
07.52	08.25	07.17 (1)	07.50
13.50	14.23	09.50 (2)	10.20
19.07	19.40	13.15	13.48
<b>BALAGUER</b>	<b>LA POBLA</b>	20.45	21.18
07.50 (1)	09.14	(1) No circula el diumenge, ni els dies 12/10,	
10.20 (2)	11.37	1/11, 6, 8, 25/12 i 6/1/94.	
13.48	15.11	(2) Circula diumenges, 12/10, 1/11, 6, 8, 25/	
21.18	22.36	12, 1 i 16/1/94.	

## HORARI D'AUTOBUSOS

SORT.	DESTINACIÓ	CALENDARI	16.15 LLEIDA	feiners de dilluns
06.10	BARCELONA	feiners		a divendres (Agost NO)
18.50	*	diumenges	17.25	diari
07.30	TÀRREGA	feiners *	10.04	SEU D'UR.-PUIGCERDÀ
12.00	*	dissabtes	16.35	diari
14.40	*	feiners, dissabtes NO *	14.06	SOLSONA
* enllaç amb Barcelona				
07.48	LLEIDA	feiners	14.06	PONS
07.55	*	feiners i festius no diuen.	17.09	ESTERRI D'ÀNEU
08.24	*	feiners	13.17	AGRAMUNT
09.15	*	feiners	19.47	*
10.54	*	diumenges	13.15	ÀGER
13.30	*	feiners del 1/10 al 15/6	17.40	*
15.15	*	i de dilluns a divendres		feiners de dilluns a
		feiners dissabtes NO		divendres del 15/9 al 14/6

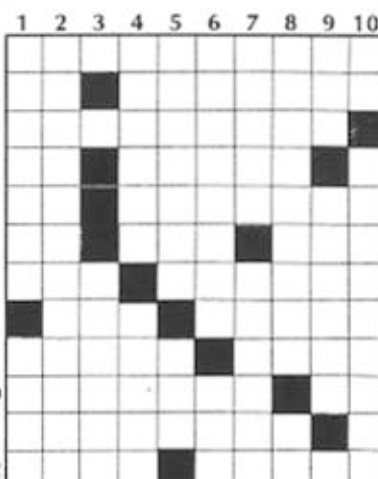
## FARMÀCIES

<b>BALAGUER</b>		<b>CASTELLÓ DE FARFANYA</b>	
F. CLAVER - Sant Lluís, 6	44 53 84	ARASA PLA, G.	42 80 70
F. ALDÀVÓ - P. Estació, 10	44 56 26	<b>LA SENTIU DE SIÓ</b>	
F. PUIG - S. Jaume, 2	44 52 80	MONTSERRAT MIRATS	42 50 51
F. SALA - Pl. Mercadal, 38	44 50 87	<b>OS DE BALAGUER</b>	
<b>BELLCAIRE D'URGELL</b>		MELER BROSED, RAUL	43 81 36
JOSEP BRUFAU	58 60 13	<b>VALLFOGONA DE BALAGUER</b>	
<b>CAMARASA</b>		AIGUABELLA ALENTA, G.	43 21 51
GASPAR OSPITAL	42 02 00		

# Passatemps

## MOTS ENCREUATS

**HORIZONTALS.** 1-Ultra-passàveu els límits per culpa de la vostra abundància. 2-Indica l'indret - Senten inclinació cap a la promiscuitat. 3-Faré que no surti d'aquest estat. 4-Indiquen que abans de migdia - L'ofici el transfigura - Pertoca una i solitària. 5-Srga l'esperança - Passen per on no transitaria cap altre vehicle. 6-Fal·lera secular - No faig sinó recollir la bestiesa - Teixit de seda sense brillantor. 7-La Laura de Miquel Llor la va sotraguejar - (¡%/%!/?). 8-Ben a la vora de La Corunya - Dues sigles d'ús



diari. 9-Dominen en moltes pintures d'Antoni Tàpies - Etapa de totes les malalties hagudes i per haver. 10-Bon terreny per a muntar-hi un circ - Contracció. 11-Inviten a fer confidències al psiquiatre - Amb una e fareu el fet. 12-Aquests - Ja han servit abans.

**VERTICALS.** 1-Una família que es va extingir en qüestió d'hores - Certa flauta amb vocació de trompeta. 2-Si els escoltàveu, diríeu que estan enamorats. 3-Inaugureu la columna amb una de - Ara ve una ena - Motiu ornamental que quan el toques s'hi torna, en singular. 4-Els han cobert de viscositat - Experta en xampany autèntic. 5-La darrera cosa que faria fóra córrer una marató - Només surt si és valuós. 6-Fa plorar els nens - Com a teoria, és fabulosa. 7-Les tenim totes cinc dins l'abdomen - Estrany segell. 8-Sembla cosa de l'antigor però, ben mirat, potser n'és menys de com aparenta - Possessiu. 9-Etilè - Acumulació de substàncies que han errat el camí - Hi va una te. 10-Parala de vós - El nom ja ho indicados costats iguals.



**SALÓ RECREATIU  
TUTTO**

*La teua aventura*

C/. Barcelona, 31-33 • Balaguer

## SOLUCIONS

HORIZONTALS: 1-REDUNDÀVEU, 2-ON, NYERITS, 3-MANTINDRE, 4-AM, ACTOR, 1.5- NO, TRINUS, 6-OR, SIC, GRO, 7-VIC, SIGNES, 8-SAR, OÈAMC, 9-OCRES, LIE, 10- BADIOL, AL, 11-OTOMANES, E, 12-ESTS, USATS.  
VERTICALS: 1-ROMANOV, OBE, 2-ENAMORATS, 3-O, N, CARDOT, 4-UNTATS, REIMS, 5-NYCRITS, SYA, 6-DIOTIC, ONU, 7-ABDON, GELLES, 8-VIRREGNAT, SA, 9- ETE, UREMA, 1, 10-US, ISOCETLES.

# groc

**4.000 revistes totalment gratuïtes, repartides per 14 pobles de La Noguera:**

Balaguer, Bellcaire d'Urgell, Camarasa, Castelló de Farfanya, Gerb, La Ràpita, La Sentiu, Menàrguens, Os de Balaguer, Sant Llorenç, Tartareu, Tèrmens, Vallfogona de B. i Vilanova de la Sal.

# Video Shops

**VIDEO CARLOS**

C/ Sanahuja, 1 Tel 44 57 15

**VIDEO CLUB**

...de pel·lícula.

Avgda. Pere III - Tel. 44 74 60

## Historias de la puta Mili

Dir.: Manel Esteban Marquilles.  
Int.: Juan Echanove, Jordi Mollà, Acheró Mañas, Marc Martínez y David Gil.

A partir del famoso personaje del cómic creado por Ivá, el sargento Arensivia y su pelotón de soldados, que como se recordará ya ha dado pie a dos obras teatrales, Manel Esteban, con la inapreciable colaboración del gran Juan Echanove, ha trasladado al cine estas divertidas aventuras, respetando lo más posible el formato de historietas gráficas del original. Una pel·lícula



la para pasar un rato muy divertido.

## Mr. Jones

Dir.: Mike Figgis Int.: Richard Gere, Lena Olin.

Richard Gere -uno de los actores más de moda en la actualidad- es el protagonista de «Mr. Jones», una película dirigida por Mike Figgis, cuyo personaje principal se aparta bastante de la línea habitual a la que el seductor intèrorete tiene acostumbrado a su público: la del hombre serio, arrogante y dominador. Ahora con menos diálogo y muchos gestos, su temperamento cambia por completo y da vida a un enfermo maniaco depresivo que experimenta por igual alegrías que tristezas. Su psiquiatra, inter-



pretada por Lena Olin, se enamorará de él. No podía ser de otra forma.

## LES 20 PEL·LÍCULES MÉS LLOGADES

An.	Act.	Títols	Vots
4	1	LA TAPADERA	39
2	2	DAVE, PRESIDENTE POR UN DIA	34
3	3	MIRA QUIEN HABLA AHORA	34
12	4	EL PIANO	31
6	5	UN MUNDO PERFECTO	31
5	6	EN LA LINEA DE FUEGO	28
20	7	DEMOLITION MAN	27
7	8	EL BUEN HIJO	27
8	9	BENNY AND JOON	22
16	10	CORAZONES Y ALMAS	21
9	11	LA MARCA DEL ASESINO	21
10	12	BLANCO HUMANO	21
11	13	CORAZON INDOMABLE	21
15	14	ALGO QUE RECORDAR	20
13	15	FUGA MORTAL	19
-	16	HISTORIAS DE LA PUTA MILI	17
-	17	LA FAMILIA ADDAMS 2	16
-	18	MADAMME BUTTERFLY	15
-	19	EN EL FILO DE LA DUDA	14
-	20	BLACK BEAT, EL 5º BEATLE	9

## La familia Addams, 2

Dir.: Barry Sonnenfeld  
Int.: Anjelica Huston, Raul Julia, Joan Cusak.

A todo aquel que no disfrutó de «La familia Addams» indignado por el corto alcance de su vena satírica, el poco fuelle de su humor negro y el casi sacrilego desperdicio de unos decorados, vestuario y actores de primera, le garantizamos que se va a llevar una regocijante sorpresa con la segunda parte. Y no es que ésta sea superior a la primera, sino que es una de las comedias negras más atroces, arrolladoras y desternillantes de los últimos tiempos, cuyo espíritu entronca no sólo con las tiras cómicas de Charles Addams, sino con la mejor tra-

dición americana de comedia negra envenenada.

La familia Addams está de enhorabuena porque han sido padres de otro pequeño «monstruito», el bebé Pubert, que viene a incrementar el número de estrambóticos personajes en «La familia Addams: la tradición continua». El amor parece ser la constante de esta segunda parte: tío Fester se ha enamorado de la niñera y la maquia vélica Wednesday ha encontrado la horma de su zapato en un campamento de verano. Pero también una amenaza se ciernen sobre los Addams, aunque nadie duda de que ellos se bastan y se sobran para defenderse...

**RAMON** ELECTRÓNICA

REPARACIÓ VIDEO  
TELEVISIÓ - HIFI

C/ Girona, 2 Tel. 45 06 66  
BALAGUER

**Ferruqueries**

**Sumabocada**

DONA I HOME:  
C/ Sanahuja, 38  
(Cantonada Girona)  
Tel. 45.01.80

HOME:  
Plaça Mercadal, 54  
Tel. 44.58.95

**DONA I HOME**

**La Noguera** LIMPIEZAS

NETEJA DE  
VIDRES, EDIFICIS, BANCS, OFICINES,  
COL·LEGIS, LOCALS COMERCIALS,  
NETEGES FI D'OBRA

Sant Diego de California, 11  
Tel. 44 88 30 BALAGUER

## Anuncis breus

**ES DONEN CLASSES PARTICULAS DE MATEMÀTIQUES, FÍSIC I QUÍMICA, A ESTUDIANTS D'EGB, BUP i COU AMB EXPERIÈNCIA. HORARI A CONVENIR. TEL. 44 74 98.**

**Es lloga magatzem al c/ Gregori Marañón, núm. 7. Ideal per a muntar qualsevol negoci. Interessats trucar al tel. 44 56 51.**

**Vendo PEUGEOT 205 GLD (Dièssel) equipado con: radio cassette, faros antiniebla y alarma. Interessados llamar al teléfono 43 20 54.**

**Todavía no tienes pareja estable? Pues ven a la Agencia Matrimonial de Lérida y facilitarás el camino para llegar hasta quien tu anhelas y te anhela. LUNA DE MIEL, tel. 26 29 51.**

**Es ven casa nova de 3 plantes, amb gran terrassa. Assolejada i amb calefacció, amb un gran magatzem. Interessats trucar al tel. 44 86 37.**

**Es ven parcel·la de 4.500 m<sup>2</sup> amb llum i aigua a Sant Llorenç de Montgai. Interessats trucar als tels. 44 68 03 - 45 01 38.**

**Empresa francesa de perfumeria, cosmètica i maquillatge, precisa venedores. Ingressos immediats. Telèfon 44 76 43.**

**Es traspasa botiga de moda al Passeig de l'Estació. Totalment equipada. Per a més informació trucar al tel. 447958. Horari d'oficina.**

**Compro casa en el casc antic de Balaguer. Interessats trucar al tel. 45 42 34, preguntar per Miquel.**

**En Balaguer, se alquilan habitaciones con derecho a cocina en la Plaza de la Sardana. Interesados llamar al tel. 44 61 72.**

**Es ven xalet a les rodalies de Balaguer, a 1.000 metres de la Plaça Mercadal, amb llum, aigua, piscina, arboleda, jardí. Amb un total de 2042 metres tota la parcel·la. Interessats trucar al tel. 44 50 60.**

**Es ven SEAT 600-E ESPECIAL. Bon estat, Matr. L-9...-A. Preu superior a les 100.000 ptes. Negociable. Interessats trucar al tel. 45 06 37.**

**Es lloga pis al C/ Sant Diego de California, núm. 13, 2-1. 3 habitacions, menjador, cuina, 1 bany, terrassa, quarto traster i ascensor. 96 m<sup>2</sup>. Interessats trucar al tel. 44 70 78.**

**ES LLOGA a molt bon preu tres locals al carrer Girona de Balaguer: una botiga de 60m<sup>2</sup> TOTALMENT ACONDICIONADA, un magatzem de 60 m<sup>2</sup>, i un gran local de 180 m<sup>2</sup> totalment acondicionat. Interessats trucar al tel. 44 55 51.**

**Si es vol anunciar en aquesta secció, adreça's a DOSSIER P&M, Plaça Pau Casals, 1 de Balaguer, i si vol més informació trucar al tel. 44 82 73.**

**Es ven RENAULT 11 TXE, de particular a particular, en molt bon estat. Raó tel. 31 11 96.**

**A la Pineda (Salou),  
lloga cases adosades amb jardí,  
TOTALMENT REFORMADES.  
Capacitat 6 persones.  
Informació:  
Cal Davi, c/ Avall, 38  
Tel. 44 88 54 - BALAGUER**



## Finques Rubies

Jacint Verdguer, 19 baixos • Tel. 44 79 58  
**BALAGUER**

**Compres, lloguers i traspessos de béns immobles rústics i urbans**



**Publicitat & Marketing S.L.**



*Creativitat publicitària  
Imatge d'empresa  
Disseny gràfic*

*Plaça Pau Casals, 1 bis  
Tel. 44 82 73  
Fax 45 03 11  
2600 BALAGUER*

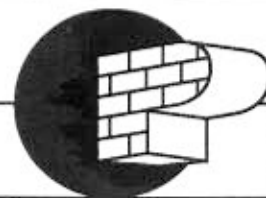


### OFERTA 486DX2/66

Ordinadors 486DX2/66 des de 165.000 ptes.  
Característiques: microprocessador INTEL 486DX2/66, placa mare Local Bus, VGA 1 Mb, HD 250 Mb, Monitor color 0.28, Mouse 3 botons.

Propera obertura del nostre establiment a Balaguer

\* Oferta vàlida fins esgotar existències  
\* IVA del 15% no inclòs - Tel. 45 11 24



**COMPRA / VENDA / LLOGUERS**  
**finques planes**

Pare Sanahuja, 12 baixos • **BALAGUER** • Telèfon



GRES RUSTIC, NATURAL I ESMALTAT  
ANTIGEL, ...I AMB TOTA GARANTIA



**FARRE**

SANITARIS I  
CERÀMIQUES

C/ URGELL, 39

TEL. 44 57 65

BALAGUER

Formació Professional de Grau Mitjà

# CURSOS DE MÒDULS PROFESSIONALS-2

## AUXILIAR D'ADMINISTRACIÓ I GESTIÓ AUXILIR COMERCIAL

Podran accedir als MP2, les persones majors de 16 anys, que hagin cursat i aprovat:

- Formació Professional 1r. Grau, de qualsevol especialitat
- 2n. Curs de B.U.P.
- Persones majors de 18 anys, mitjançant una prova d'accés

**DURADA:** 750 hores lectives

- 200 hores (mínim, subvencionades) de pràctiques a empreses o administracions públiques.

### TITULACIÓ OFICIAL

- Tècnic Auxiliar d'Administració i Gestió
- Tècnic Auxiliar Comercial

Preparació específica per accedir a la PROVA durant el mes d'agost.  
Data de la prova: 7 de setembre.

**OBERTA MATRÍCULA**



**CENTRE D'ESTUDIS**

**A.C.S.E.R. S.C.C.L.**

Centre Privat Autoritzat Núm. 25006793

Sant Lluís, 50 - Telèfon 44 59 12  
25600 BALAGUER - La Noguera (Lleida)



Taller, Planxa  
i Pintura

# Total Garantia en les reparacions

**GARANTIA de PER VIDA**  
en **TOTES** les reparacions de vehicles Ford.  
Recanvis originals i **Garantia de per vida** en totes les  
reparacions, peces i mà d'obra.

En les reparacions de Planxa i Pintura  
li **GARANTITZEM 6 ANYS**  
anticorrosió per al su vehicle Ford.

I si vostè és propietari d'un vehicle de  
qualsevol altra marca d'automòbils, li  
**GARANTIM LES REPARACIONS,**  
ja siguin de taller, planxa o pintura.

Confii'ns el manteniment  
del seu vehicle.  
Sortirà guanyant.

POSTES A PUNT  
REVISIONS I.T.V.

**24 HORES**

**Comercial Balaguer, S.A.**

Ctra. Balaguer-Tàrrrega, Qm. 1,5 • Tel. 445754  
25600 BALAGUER (Lleida)

